

**OGŁOSZENIE O ZAKUPIE**  
**(Nr sprawy 120/2022/BSM)**

1. Zamawiający - Państwowa Agencja Atomistyki, ul. Bonifraterska 17, 00-203 Warszawa, tel. 22 556 28 03
2. Przedmiot zakupu: **Wykonanie prac redakcyjnych dotyczących nr 3/2022 oraz 4/2022 biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna”**
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określa załącznik nr 1 do umowy.
4. Do opisu przedmiotu zamówienia przyjęto klasyfikację ze Wspólnego Słownika Zamówień CPV: 79553000-5
5. Termin wykonania zamówienia: od dnia podpisania umowy do dnia **15.12.2022 r.**
6. Udział w postępowaniu i podstawy wykluczenia Wykonawcy z postępowania:
  - 1) O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy w stosunku, do których:
    - a) nie ogłoszono upadłości,
    - b) nie otwarto likwidacji,oraz Wykonawcy, którzy nie wspierają agresji na Ukrainę.
  - 2) Z postępowania zakupowego zostanie wykluczony Wykonawca, który został wpisany na listę zawierającą oznaczenie osoby lub podmiotu, wobec których stosuje się środki, o których mowa w art. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022r. *o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego* (Dz. U. z 2022r. poz. 835). Lista jest publikowana w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie podmiotowej ministra właściwego do spraw wewnętrznych.
  - 3) Z postępowania zakupowego zostanie wykluczony Wykonawca, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz.U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka w postaci wykluczenia z postępowań o udzielenie zamówienia publicznego.
  - 4) Z postępowania zakupowego zostanie wykluczony Wykonawca, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz.U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka w postaci wykluczenia z postępowań o udzielenie zamówienia publicznego.
  - 5) Osoby lub podmioty podlegające wykluczeniu, na podstawie pkt 2, 3 i 4 które w okresie tego wykluczenia wezmą udział w postępowaniu zakupowym, podlegają karze pieniężnej. Karę pieniężną nakłada Prezes Urzędu Zamówień Publicznych, w drodze decyzji, w wysokości do 20.000.000,00 zł.
7. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunek udziału w postępowaniu w zakresie doświadczenia, tj. należytego wykonania lub wykonywania w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, **co najmniej jednego zamówienia (umowy), których przedmiotem były redakcja oraz skład czasopism naukowych i naukowo-technicznych. Przynajmniej jedno zamówienie w zakresie**

**tematycznym: bezpieczeństwo jądrowe, ochrona radiologiczna, fizyka jądrowa, chemia jądrowa lub fizyka.**

W celu potwierdzenia spełniania ww. warunku udziału w postępowaniu Wykonawca złoży: wykaz wykonanych usług, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem przedmiotu, daty ich wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane. Wykaz musi zawierać przykładowe tytuły oraz okresy wykonywania prac redakcyjnych. **Wzór wykazu stanowi załącznik nr 3 do ogłoszenia o zakupie.**

#### 8. Kryteria oceny ofert

Wybór najkorzystniejszej oferty nastąpi w oparciu o następujące kryteria:

Lp.	Kryterium	Waga (%)
	<b>30% doświadczenie redakcyjne:</b>	30
1.	1 udokumentowane zamówienie/umowa – 10%	
2.	2 udokumentowane zamówienia/umowy – 20%	
3.	3 udokumentowane zamówienia/umowy i więcej – 30%	
4.	<b>70% cena:</b> <b>Cena brutto</b> Liczba punktów wyliczana wg. wzoru: $C = \left( \frac{C_{min}}{C_n} \right) \times 70$ gdzie: C – ilość punktów jakie otrzyma badana oferta za kryterium „cena” C <sub>min</sub> – najniższa cena spośród wszystkich ważnych nieodrzuconych ofert C <sub>n</sub> – cena badanej oferty	70

Jako najkorzystniejsza wybrana zostanie oferta o największej liczbie punktów. Maksymalna liczba punktów jaką oferta może otrzymać to 100 punktów. Zamawiający zaokrągli liczbę punktów, które oferta otrzyma, do dwóch miejsc po przecinku.

#### 9. Opis sposobu przygotowania i złożenia oferty:

- 1) oferta musi być przygotowana w języku polskim,
- 2) na ofertę składa się:
  - a) formularz ofertowy – załącznik nr 1 do Ogłoszenia o zakupie,
  - b) wykaz wykonanych usług stanowiący załącznik nr 3 do ogłoszenia o zakupie,
  - c) odpis z właściwego rejestru (KRS) lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji albo wskazać dostępność tych dokumentów w formie elektronicznej, wskazując w Formularzu oferty adres internetowy do ogólnodostępnych, bezpłatnych baz danych;
  - d) w przypadku gdy Wykonawca jest reprezentowany przez pełnomocnika, do oferty należy dołączyć pełnomocnictwo, określające zakres umocowania, podpisane przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.
- 3) ofertę składa się pod rygorem nieważności, w formie elektronicznej (tj. opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym) lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym lub w postaci podpisanego odwzorowania cyfrowego (skan).

- 4) Termin związania ofertą:  
30 dni od upływu terminu składania ofert. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu wyznaczonego na przesłanie ofert.
10. Kontakt z Zamawiającym w dni robocze w godzinach 8.00 – 15.00.
- a) w sprawach związanych z opisem przedmiotu zamówienia: p. Elżbieta Zalewska, e-mail: [elzbieta.zalewska@paa.gov.pl](mailto:elzbieta.zalewska@paa.gov.pl), tel. 22 628 94 39;
- b) w sprawach formalnych:  
Barbara Czerw, tel.: 22 556 28 26 , e-mail: [zakupy@paa.gov.pl](mailto:zakupy@paa.gov.pl)  
Łukasz Matejuk, tel. 22 556 28 26, e-mail: [zakupy@paa.gov.pl](mailto:zakupy@paa.gov.pl)
11. Sposób przygotowania oferty:
- 1) ofertę wraz z załącznikami należy przesłać e-mailem do **dnia 28.06.2022 r. do godz. 12:00** na adres e-mail: [zakupy@paa.gov.pl](mailto:zakupy@paa.gov.pl)
- 2) Zamawiający nie będzie dokonywał oceny ofert przesłanych na adres inny, niż wskazany powyżej.
12. Płatność zostanie dokonana w dwóch równych ratach po przyjęciu przez Zamawiającego prac związanych z przygotowaniem do publikacji, każdego z dwóch numerów biuletynu.
13. Klauzula informacyjna wynikająca z art. 13 RODO.

Państwowa Agencja Atomistyki z siedzibą w Warszawie (00-203) przy ul. Bonifraterskiej 17, (dalej: „PAA”) przetwarza dane zawarte w ofertach składanych w postępowaniu zakupowym, znajdujące się w publicznie dostępnych rejestrach (Krajowy Rejestr Sądowy, Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej RP, Krajowy Rejestr Karny) w celu prowadzenia postępowań zakupowych na podstawie przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2019 r. poz. 1145, z późn. zm.).

Pośród ww. informacji mogą pojawić się dane, które na gruncie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”), mają charakter danych osobowych.

W świetle powyższego PAA informuje, że:

- 1) Administratorem danych osobowych (dalej: „Administrator”) jest Prezes Państwowej Agencji Atomistyki,
- 2) w sprawach związanych z danymi osobowymi proszę kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych, kontakt pisemny za pomocą poczty tradycyjnej na adres: Państwowa Agencja Atomistyki, ul. Bonifraterska 17, 00-203 Warszawa lub e-mailem na adres: [iod@paa.gov.pl](mailto:iod@paa.gov.pl),
- 3) dane osobowe zawarte w ofertach będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z niniejszym postępowaniem zakupowym,
- 4) odbiorcą danych osobowych będą upoważnieni pracownicy PAA oraz osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o przepisy ustawy o dostępie do informacji publicznej,
- 5) wszelkie dane osobowe będą przechowywane przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania zakupowego,
- 6) obowiązek podania danych osobowych związany jest z udziałem w postępowaniu zakupowym,
- 7) w odniesieniu do danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO,
- 8) posiadają Państwo:
  - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Państwa dotyczących\*;
  - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania danych osobowych\*\*;

- c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO \*\*\*;
  - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych Państwa dotyczących narusza przepisy RODO,
- 9) nie przysługuje Państwu:
- a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
  - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
  - c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO,
- 10) Administrator danych nie będzie przekazywał danych osobowych do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych,
- 11) PAA dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

*\* w przypadku, gdy wykonanie obowiązków, o których mowa w art. 15 ust. 1-3 rozporządzenia 2016/679, wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, zamawiający może żądać od osób, której dane dotyczą, wskazania dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty postępowania zakupowego,*

*\*\* skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania zakupowego ani zmianą postanowień zamówienia,*

*\*\*\* prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego. Wystąpienie z żądaniem, o którym mowa w art. 18 ust. 1 rozporządzenia 2016/679, nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania zakupowego.*

#### **14. Postanowienia końcowe:**

Wykonawcy, których oferty nie zostaną wybrane, nie mogą zgłaszać żadnych roszczeń względem Państwowej Agencji Atomistyki z tytułu niniejszego ogłoszenia oraz przygotowania i złożenia swojej oferty na to ogłoszenie. Zamawiający zastrzega sobie prawo zamknięcia niniejszego postępowania bez podania przyczyny na każdym jego etapie. Informacja o wyniku postępowania bądź zamknięciu postępowania zostanie ogłoszona w Biuletynie Informacji Publicznej PAA (<https://www.gov.pl/web/paa>).

Wykaz załączników:

1. Załącznik nr 1 – Wzór umowy
2. Załącznik nr 2 – Formularz ofertowy
3. Załącznik nr 3 – Wykaz wykonanych usług

**Z A T W I E R D Z A M**

Katarzyna Krzywda  
Dyrektor Generalny Państwowej Agencji Atomistyki  
/ – podpisano cyfrowo/

## UMOWA o dzieło Nr /2022/BSM

W dniu            w Warszawie pomiędzy:

Skarbem Państwa - Państwową Agencją Atomistyki, ul. Bonifraterska 17, 00-203 Warszawa, zwanym dalej „Zamawiającym”, w imieniu którego działa:

Katarzyna Krzywda – Dyrektor Generalny PAA,

a ....., wydany przez ....., zwanym dalej „Wykonawcą”,

w wyniku przeprowadzenia postępowania – wniosek zakupowy nr /2022/BSM – bez stosowania ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129, z późn. zm.) – zakup poniżej wartości 130.000,00 zł, strony zawierają umowę następującej treści:

### § 1.

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania prac redakcyjnych dotyczących nr 3/2022, oraz 4/2022 biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna”, zwanego dalej „biuletynem”.
2. Zakres prac, o których mowa w ust. 1, obejmuje:
  - 1) pozyskanie danych kontaktowych autorów (adresów e-mail oraz numerów ORCID) znajdujących się na liście autorów i tematów zaakceptowanych przez Zamawiającego i przekazanych przez Redaktora Naczelnego Biuletynu BJiOR, o którym mowa w ust. 6, poprzez uzyskanie od autorów wypełnionych oświadczeń stanowiących załącznik nr 2 i załącznik nr 3 do umowy, na potrzeby publikacji informacji o nich w treści biuletynu oraz przekazanie tych oświadczeń Zamawiającemu;
  - 2) jednorazowe wykonanie i przekazanie Zamawiającemu do zatwierdzenia propozycji layoutu biuletynu zgodnie z Wymaganiami technicznymi dla layoutu i numerów biuletynu „Bezpieczeństwo jądrowe i ochrona radiologiczna”, stanowiącymi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, zwany dalej „szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia” w terminie 5 dni roboczych od podpisania umowy; przy czym Zatwierdzenie layoutu przez Zamawiającego musi nastąpić nie później niż w terminie 3 dni roboczych od dnia przekazania layoutu;
  - 3) dokonanie korekty językowej artykułów przed przekazaniem ich przez Zamawiającego do recenzji w terminie 4 dni roboczych od dnia otrzymania artykułu;
  - 4) dokonanie składu całego materiału (słowa wstępnego oraz zrecenzowanych tekstów wraz z rysunkami, fotografiami, grafikami, schematami, tabelami i wykresami wraz ze wskazaniem autora/ów) do pliku pdf, zgodnie z zatwierdzonym layoutem, o którym mowa w pkt. 2 oraz Szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia, przy czym:
    - a) Wykonawca prześle złożony materiał Zamawiającemu, Redaktorowi Naczelnemu Biuletynu BJiOR oraz autorom tekstów drogą elektroniczną w terminie 5 dni roboczych od otrzymania materiału;
    - b) akceptacja lub zgłoszenie uwag przez Zamawiającego, nastąpi za pomocą poczty elektronicznej w ciągu 3 dni roboczych od momentu przekazania mu materiału;
    - c) uwzględnienie przez Wykonawcę ewentualnych uwag co do składu, zgłoszonych przez Zamawiającego, nastąpi w terminie 1 dnia roboczego od daty ich otrzymania.

- 5) przekazanie Zamawiającemu za pomocą poczty elektronicznej w terminie 1 dnia roboczego od uzyskania akceptacji, o której mowa w ust. 4 pkt b, biuletynu w formie plików pdf (jeden zabezpieczony przed edycją, drugi niezabezpieczony przed edycją). Pliki pdf muszą zawierać spis treści z hiperłączami prowadzącymi do poszczególnych artykułów;
  - 6) przekazanie autorom otrzymanych od Zamawiającego recenzji artykułów i pozyskanie poprawionych artykułów i przekazanie ich wraz z recenzjami do Redaktora Naczelnego Biuletynu BJiOR, o którym mowa w ust.6.;
  - 7) po publikacji biuletynu przez Zamawiającego na jego stronach internetowych, przekazanie biuletynu w terminie 1 dnia roboczego od daty publikacji, do wskazanych przez Zamawiającego bibliotek i podmiotów w formie zabezpieczonych przed edycją plików pdf zawierających spis treści z hiperłączami prowadzącymi do poszczególnych artykułów;
  - 8) obsługa skrzynki poczty elektronicznej biuletyn@paa.gov.pl do momentu wykonania wszystkich wyżej wymienionych prac.
3. Przekazanie Wykonawcy przez Redaktora Naczelnego Biuletynu BJiOR, o którym mowa w ust. 6, zaakceptowanych przez Zamawiającego propozycji dotyczących autorów i tematów, nastąpi odpowiednio:
- a) 16 sierpnia 2022 r. dla numeru 3/2022,
  - b) 19 października 2022 r. dla numeru 4/2022.
4. Przekazanie Wykonawcy przez Redaktora Naczelnego Biuletynu BJiOR wskazanego w ust. 6, skorygowanych merytorycznie tekstów oraz słowa wstępnego, o których mowa w § 1 ust. 2 pkt 4 do składu i korekty językowej oraz autorskiej, nastąpi odpowiednio dla numeru:
- a) 3/2022 do dnia 27 września 2022 r.,
  - b) 4/2022 do dnia 1 grudnia 2022 r.
5. Ostateczna akceptacja treści artykułów przed publikacją musi zostać dokonana przez Zamawiającego odpowiednio w terminie do dnia:
- a) 12 października 2022 r. dla numeru 3/2022,
  - b) 15 grudnia 2022 r. dla numeru 4/2022.
6. Zawartość poszczególnych numerów biuletynu oraz ostateczna treść artykułów ustalane są przez Wykonawcę ze wskazanym przez Zamawiającego Redaktorem Naczelnym Biuletynu BJiOR.
7. Przez dzień roboczy rozumie się dzień przypadający od poniedziałku do piątku, z wyjątkiem dni będących dniami ustawowo wolnymi od pracy oraz dni ustalonych jako wolne od pracy w drodze zarządzenia Szefa Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, wydawanego na podstawie § 2a ust. 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie czasu pracy pracowników urzędów administracji rządowej (Dz. U. 2007 r. Nr 76, poz. 505, z późn. zm.).

## § 2.

1. Wykonawca oświadcza, że ma kwalifikacje wystarczające do wykonania umowy i nie będzie naruszał praw osób trzecich.
2. Wykonawca zobowiązany jest do osobistego wykonania prac określonych w § 1 ust. 1 i 2 umowy.

### § 3.

Odbiór zaakceptowanych przez Zamawiającego prac redakcyjnych odnoszących się do każdego z numerów biuletynu lub zgłoszenie uwag do tych prac, nastąpi za pomocą protokołu odbioru podpisanego przez Elżbietę Zalewską, mail: elzbieta.zalewska@paa.gov.pl, tel. 22 628 94 39.

### § 4.

1. Za wykonanie umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości ..... złotych brutto (słownie: ..... złotych brutto), przy czym wynagrodzenie wypłacane będzie w dwóch równych ratach po ..... zł brutto (słownie: ..... złotych brutto, 00/100), z czego 10% tego wynagrodzenia, tj. .... zł (słownie: ..... 00/100) zł brutto, stanowi wynagrodzenie z tytułu przeniesienia praw autorskich, o których mowa w § 6 ust. 1.
2. Zapłata każdej z rat wynagrodzenia dokonana zostanie na rachunek bankowy Wykonawcy podany na wystawionym przez Wykonawcę rachunku za dany numer biuletynu, w terminie 14 dni kalendarzowych od daty jej otrzymania.
3. Podstawę wystawienia rachunku będzie stanowił podpisany przez Zamawiającego protokół odbioru.
4. Wykonawca nie może żądać podwyższenia ani waloryzacji kwoty określonej w ust. 1.

### § 5.

1. W przypadku opóźnienia w wykonaniu którejkolwiek z prac określonych w § 1 ust. 2 dla każdego z numerów Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 0,2% wartości raty wynagrodzenia należnego za dany numer biuletynu, o której mowa w § 4 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia.
2. W przypadku niewykonania którejkolwiek z prac określonych w § 1 ust. 2 w ciągu 7 dni po upływie przewidzianego w niniejszej umowie terminu ich realizacji Zamawiający będzie miał prawo odstąpienia od umowy w całości albo w części dotyczącej danego numeru oraz żądania od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości odpowiednio 20 % albo 10% wartości umowy.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania przewyższającego wartość kar umownych.
4. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych, o których mowa w ust. 1 i 2 z wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust 1.

### § 6.

1. Wykonawca oświadcza, że z dniem potwierdzenia odbioru prac, o którym mowa w § 3, dla numeru 3/2022 w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 1, przenosi na Zamawiającego w całości, nieodwołalnie autorskie prawa majątkowe do opracowania layoutu, o którym mowa w § 1 ust. 2 pkt 2 w zakresie następujących pól eksploatacji w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2021 r., poz. 1062, z późn. zm.):
  - 1) utrwalania na jakimkolwiek nośniku;

- 2) zwielokrotniania jakąkolwiek techniką w tym: techniką zapisu magnetycznego, techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu, wytwarzania techniką: drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego;
  - 3) obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których prace utrwalono - wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
  - 4) rozpowszechniania prac w sposób inny niż określony w pkt 3 – wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie, a także publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
2. Wykonawcy nie przysługuje odrębne wynagrodzenie za korzystanie z opracowania layoutu przez Zamawiającego i osoby, którym Zamawiający udostępnił to opracowanie, na każdym odrębnym polu eksploatacji.
  3. Wykonawca zapewnia, że przenoszone majątkowe prawa autorskie nie będą w chwili ich przejścia na Zamawiającego obciążone prawami na rzecz osób trzecich, a także oświadcza, że osoby uprawnione z tytułu osobistych praw autorskich zobowiązały się do niewykonywania przysługujących im praw w stosunku do Zamawiającego lub jego następców prawnych.
  4. Wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych Wykonawca bez dodatkowego wynagrodzenia przenosi na Zamawiającego wyłączne prawo zezwolenia na wykonywanie autorskich praw zależnych na czas nieokreślony.
  5. Zamawiający ma prawo do zmiany oraz modyfikacji prac według własnego uznania. Zamawiający może bez zgody Wykonawcy zlecić dokonanie modyfikacji, podmiotowi niebędącemu stroną niniejszej umowy.
  6. Wykonawca oświadcza, że efekty prac będące przedmiotem umowy będą wolne od wad i obciążeń prawnych.

#### **§ 7.**

1. Zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Zmiana osoby, o której mowa w § 3 nie stanowi zmiany Umowy i nie wymaga zawarcia odrębnego aneksu, a dla jej ważności niezbędne jest poinformowanie Wykonawcy za pomocą poczty elektronicznej o zaistniałej zmianie.

#### **§ 8.**

W związku z zawarciem niniejszej Umowy Wykonawca zawiera odrębną umowę regulującą zasady przetwarzania danych osobowych autorów tekstów, które Wykonawca pozyska w związku z realizacją Umowy.

#### **§ 9.**

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy kodeksu cywilnego.

#### **§ 10.**

Sądem właściwym dla rozstrzygnięcia sporów wynikających z Umowy jest sąd powszechny właściwy dla miejsca siedziby Zamawiającego.



## § 11.

Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach – po jednym dla każdej ze stron.

Załączniki:

- 1) Załącznik nr 1 – Wymagania techniczne dla layoutu i numerów biuletynu „Bezpieczeństwo jądrowe i ochrona radiologiczna”,
- 2) Załącznik nr 2 – Wzór oświadczenia dla autorów,
- 3) Załącznik nr 3 – Wzór oświadczenia o udzieleniu licencji,
- 4) Załącznik nr 4 – Protokół odbioru
- 5) Załącznik nr 5 – Oświadczenie do umowy o dzieło;
- 6) Załącznik nr 6 – Rachunek do umowy.

Z A M A W I A J Ą C Y

W Y K O N A W C A

Akceptuję wzór umowy:

Katarzyna Krzywda

Dyrektor Generalny

Państwowej Agencji Atomistyki

/ – podpisano cyfrowo/

## **Wymagania techniczne dla layoutu i numerów biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna”**

- Publikacja w formacie PDF:
  - układ pionowy,
  - format A4,
  - rozdzielczość obrazów nie mniejsza niż 300 dpi,
  - tekst osadzony jako obiekty tekstowe (nie krzywe),
  - plik PDF-A z osadzonymi czcionkami.
- Layout biuletynu zgodny z Systemem Identyfikacji Wizualnej PAA (PAA dostarczy Wykonawcy księgę znaku),
- Okładka – zgodna z dotychczasowym projektem realizowanym przez PAA (wydane dotychczas numery dostępne są na stronie internetowej PAA),
- Layout musi przewidywać możliwość dodania wstępu w języku polskim i angielskim oraz słów kluczowych do artykułów, do których zostaną one dostarczone,
- Pliki PDF muszą zawierać spis treści z hiperłączami prowadzącymi do poszczególnych artykułów,
- Każdy artykuł musi zawierać imię i nazwisko autora/autorów

Imię i nazwisko autora(ów)

Warszawa, dnia .....

**OŚWIADCZENIE AUTORA(ÓW)**

dzieła pt.: .....

.....

Ja, wyżej wymieniony/My wyżej wymienieni\* – oświadczam/my\*), że przesłane do Państwowej Agencji Atomistyki – Wydawcy biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna” (BJOR) **dzieło** nie było dotychczas publikowane ani przesłane do jakiegokolwiek redakcji w celu opublikowania;

- 1) Autor(-rzy) zapewnia(-ją) Wydawcę, że dzieło jest wynikiem własnej twórczości i nie narusza w żaden sposób praw autorskich osób trzecich;
- 2) Autor(-rzy) następująco określa(-ją) swój wkład w powstanie publikacji:

Kontrybucja	Imię i nazwisko autora	Nota o autorze
Autorstwo koncepcji i założeń		
Opracowanie metod		
Realizacja badań		
Opracowanie wniosków		
Inny wkład		

przy czym główną odpowiedzialność za całość publikacji ponosi autor zgłaszający dzieło pt.....

.....

- 3) Autor(-rzy) zapewnia(-ją), iż wszystkie podmioty, które przyczyniły się do powstania publikacji zostały ujawnione jako współautorzy, bądź wymienione w podziękowaniach zamieszczonych w publikacji;
- 4) Autor(-rzy) gwarantuje(-ą), że przedłożone dzieło ma treść i formę ostateczną, zgadza(ją) się na dokonywanie poprawek stylistycznych, językowych oraz innych poprawek redakcyjnych;
- 5) Autor(-rzy) wyraża(-ją) zgodę na umieszczenie dzieła na stronie internetowej biuletynu „BJOR ” oraz w bazach artykułów naukowych, z którymi współpracuje Wydawca, w celu nieodpłatnego korzystania z dzieła.

.....

.....

.....

Podpis(y) Autora(ów)

## OŚWIADCZENIE O UDZIELENIU LICENCJI

Prosimy o zapoznanie się z warunkami niniejszego oświadczenia, podpisanie, wydrukowanie, zeskanowanie i przesłanie dokumentu jako jednego pliku załączonego do wiadomości e-mail na adres : biuletyn@paa.gov.pl

Artykuł zatytułowany („dzieło”):

.....  
Autor/Autorzy: (zwani także jako „Autor”)

.....  
Autor do korespondencji: (jeśli więcej niż jeden autor)

.....  
Nazwa czasopisma: **Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna**

Wydawca czasopisma: PAŃSTWOWA AGENCJA ATOMISTYKI, ul. Bonifraterska 17, 00-203 Warszawa

Autor/Autorzy oświadczą(-ją), że:

1. dzieło jest oryginalne, napisane przez Autora/Autorów, nie narusza praw innych osób, podlega prawom autorskim i jest wolne od jakichkolwiek praw osób trzecich;
2. przysługują mu/im do dzieła autorskie prawa osobiste i majątkowe w zakresie objętym niniejszym oświadczeniem.
3. z chwilą przekazania Wydawcy dzieła **Autor** udziela **Wydawcy** nieodpłatnej, niewyłącznej, bezterminowej licencji na korzystanie z tego dzieła, w kraju i za granicą w całości lub w dowolnej części na następujących polach eksploatacji:
  - a) utrwalanie dzieła bez żadnych ograniczeń ilościowych, dowolną techniką, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskietki, CD-ROM, DVD;
  - b) zwielokrotnianie dzieła bez żadnych ograniczeń ilościowych, w każdej możliwej technice, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskietki, CD-ROM, DVD, w ramach systemu on-line;
  - c) wprowadzanie dzieła do pamięci komputera i sieci multimedialnych, w tym Internetu, sieci wewnętrznych typu Intranet, bez żadnych ograniczeń ilościowych, jak również przesyłania utworów w ramach ww. sieci, w tym w trybie on-line;
  - d) rozpowszechnianie dzieła, w tym wprowadzania ich do obrotu, w ramach produktów elektronicznych, w tym w ramach elektronicznych baz danych, na nośnikach magnetycznych, cyfrowych, optycznych, elektronicznych, również w postaci CD-ROM, dyskietek, DVD, w ramach sieci multimedialnych, w tym sieci wewnętrznych (np. typu Intranet), jak i Internetu, w systemie on-line, poprzez komunikowanie na życzenie, w drodze użyczenia dzieł;
  - e) wydanie dzieła, rozpowszechnianie go w ramach druku numeru czasopisma oraz wprowadzanie dzieła do pamięci komputera, a także rozpowszechnianie fragmentu, fragmentów lub całości dzieła w sieci komputerowej,
  - f) publiczne udostępnianie dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,

Wydawca decyduje o: sposobie wydania, liczbie wydań i egzemplarzy w poszczególnych wydaniach; szacie graficznej.
4. z chwilą przyjęcia dzieła przez Wykonawcę, Autor udziela mu prawa do udzielania sublicencji do korzystania z dzieła na polach eksploatacji wskazanych w pkt 3.

Oświadczenie to obejmuje zarówno tekst dzieła, jak i zamieszczone w nim ewentualnie przez Autora inne elementy, takie jak np. schematy, rysunki i wykresy, a także inne dzieła, przekazy nie będące dziełem lub ich fragmenty wykonane osobiście przez Autora lub przez inne osoby.

Autor zobowiązuje się każdorazowo, w przypadku zamieszczenia dzieła w innej publikacji lub dodatkowego wydania go odrębnie, do zamieszczenia w sposób wyraźny (np. przypis przy tytule) informacji o pierwszej publikacji zrealizowanej na podstawie niniejszego oświadczenia poprzez podanie jej adresu bibliograficznego.

W razie skierowania przeciwko Wydawcy roszczeń przez osoby trzecie z tytułu naruszenia przysługujących im praw autorskich – w wyniku korzystania przez Wydawcę z dzieła w zakresie określonym przez niniejsze oświadczenie – Wydawca zawiadomi o tym fakcie niezwłocznie Autora, który zobowiązuje się do przejęcia powyższych roszczeń.

.....  
Data

.....  
Podpis Autora

**Załącznik 4**  
**Wzór protokołu odbioru przedmiotu umowy.**

Warszawa, dnia .....

Nr sprawy <sup>1)</sup> .....

**Protokół odbioru**

1. .... – przewodniczący/a,

dokonała odbioru  
(przedmiot umowy)

.....  
.....

Dostawca /  
Wykonawca: .....  
..... (nazwa wykonawcy/dostawcy i adres)

Wartość zamówienia: ..... zł.

Do realizacji przedmiotu umowy komisja zgłasza uwagi <sup>2)</sup>:  **Tak**      **Nie**

Uwagi: (jeżeli zaznaczono pole **Tak**)  
.....

Niniejszy protokół stanowi podstawę/nie stanowi podstawy\* do wystawienia faktury za realizację przedmiotu umowy.

Podpisy:

1. ....

2. ....

\*Niepotrzebne skreślić

## OŚWIADCZENIE PRZYJMUJĄCEGO ZAMÓWIENIE / WYKONAWCY DO UMOWY O DZIEŁO

DOTYCZY UMOWY NR		z dnia	ZA OKRES	od dnia	do dnia
<b>ZAWARTEJ W PAŃSTWOWEJ AGENCJI ATOMISTYKI</b>					
<b>DRUK NALEŻY WYPEŁNIĆ DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI</b>					
<b>A. DANE IDENTYFIKACYJNE PRZYJMUJĄCEGO ZAMÓWIENIE / WYKONAWCY</b>					
<b>A.1 DANE IDENTYFIKACYJNE PRZYJMUJĄCEGO ZAMÓWIENIE / WYKONAWCY</b>					
1. PESEL		2. NIP			
3. Nazwisko		4. Pierwsze imię		5. Data urodzenia (dzień-miesiąc-rok)	
6. Urząd Skarbowy według miejsca zamieszkania					
7. Telefon kontaktowy/ e-mail					
<b>A.2 ADRES ZAMIESZKANIA</b>					
8. Kraj		9. Województwo		10. Powiat	
11. Gmina		12. Ulica		13. Numer domu	14. Numer lokalu
15. Miejscowość			16. Kod pocztowy	17. Poczta	
<b>A.3 ADRES DO KORESPONDENCJI</b>					
18. Kraj		19. Województwo		20. Powiat	
21. Gmina		22. Ulica		23. Numer domu	24. Numer lokalu
25. Miejscowość			26. Kod pocztowy	27. Poczta	
<b>B. OŚWIADCZENIE</b>					
<p>Oświadczam, że powyższe dane podałam(em) zgodnie ze stanem faktycznym a o wszelkich zmianach zobowiązuję się powiadomić w ciągu 7 dni od daty ich zaistnienia. Odpowiedzialność karna skarbową za podanie danych niezgodnych z prawdą jest mi znana. Wszelkie szkody i koszty wynikające ze zmiany treści oświadczenia (w przypadku ich niezgłoszenia) zobowiązuję się pokryć z własnych środków.</p>					
<b>C. DATA I PODPIS PRZYJMUJĄCEGO ZAMÓWIENIE / WYKONAWCY</b>					
Data			Podpis		

Warszawa, dnia.....

.....  
**Nazwisko i imię**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**PESEL**

.....  
**Adres zamieszkania**

.....  
**Urząd Skarbowy ( adres )**

### RACHUNEK

dla Państwowej Agencji Atomistyki z siedzibą w Warszawie, ul. Bonifraterska 17 za wykonanie pracy w okresie od dnia ..... do dnia ..... łączna ilość godzin wykonania zlecenia lub świadczenia usług wynosi..... według umowy **zlecenia /o dzieło** \*) Nr ..... z dnia ..... na kwotę brutto.....zł, stawka za godzinę ..... zł.  
(słownie zł.: .....)  
której przedmiotem było:.....

.....  
Proszę o wypłacenie wynagrodzenia **na konto bankowe**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(Numer rachunku bankowego)

Mój łączny przychód brutto w miesiącu wypłaty od wszystkich płatników wynosi **powyżej / poniżej\*** minimalnego wynagrodzenia.

.....  
**podpis wystawcy rachunku**

### POTWIERDZENIE ODBIORU PRACY

1. Ewidencja liczby godzin została złożona przez Zleceniobiorcę w terminie poprzedzającym termin wypłaty wynagrodzenia, jest zatwierdzona i przechowywana będzie w aktach Zleceniobiorcy.
2. Stwierdzam, że praca została wykonana zgodnie z umową i przyjęta bez zastrzeżeń.
3. Płatne z: dział ..... rozdział ..... § ..... BZ: .....  
Kwota: ..... zł

.....  
*data, podpis i pieczętka imienna przyjmującego pracę*

**Uwaga**

niepotrzebne skreślić \*



## Umowa Powierzenia Przetwarzania Danych Osobowych

W dniu ..... w Warszawie, pomiędzy **Prezesem Państwowej Agencji Atomistyki**, 00-203 Warszawa, ul. Bonifraterska 17, zwanym dalej Administratorem danych, reprezentowanym przez:

**Pana Łukasza MŁYNARKIEWICZA – Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki**

a

....., zwanym dalej w treści umowy „Podmiotem przetwarzającym”.

Podmiot przetwarzający oświadcza, że na dzień zawarcia niniejszej umowy nie uległy zmianie dane, które miałyby wpływ na ważność niniejszej umowy i są zgodne z dokumentami przedstawionymi na okoliczność jej zawarcia.

Zawarta została umowa następującej treści:

### § 1.

#### Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE.L 119 z 04.05.2016, str. 1) - zwanego w dalszej części „Rozporządzeniem” dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej umowie.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia.

### § 2.

#### Zakres i cel przetwarzania danych

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał powierzone na podstawie niniejszej umowy dane osobowe autorów tekstów zgłaszanych do publikacji w biuletynie „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna”, w szczególności imię, nazwisko, tytuł naukowy, adres zamieszkania oraz adres e-mail.
2. Powierzone przez Administratora danych dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji **umowy nr /2022/BSM z dnia 2022 r.** (zwanej dalej Umową Główną).

### § 3

#### Sposób wykonania umowy w zakresie przetwarzania danych osobowych

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć szczególnej staranności, określanej przy uwzględnieniu zawodowego charakteru prowadzonej przez Podmiot przetwarzający działalności gospodarczej, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.

3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji niniejszej umowy.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, że osoby upoważnione przez niego do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji niniejszej umowy, zachowają te dane w tajemnicy, o której mowa w art. 28 ust 3 lit. b Rozporządzenia, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu.
5. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem danych, zgodnie z wyborem Administratora danych, niezwłocznie usuwa lub zwraca Administratorowi danych wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie istniejące ich kopie, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych. Podmiot przetwarzający usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie istniejące ich kopie w terminie 14 dni od zakończenia świadczenia usług związanych z przetwarzaniem danych, chyba, że:
  - 1) prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie tych danych osobowych lub
  - 2) Administrator danych zażądał zwrotu wszelkich danych osobowych; w takim przypadku Podmiot przetwarzający usuwa wszelkie istniejące ich kopie.Podmiot przetwarzający składa Administratorowi danych pisemne oświadczenie potwierdzające trwałe usunięcie wszystkich danych niezwłocznie po ich usunięciu, jednak nie później niż w ciągu 7 dni roboczych od ich usunięcia.
6. Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi danych w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia, w tym udziela kompleksowej, pisemnej odpowiedzi na skierowane przez Administratora danych pytania dotyczące kwestii związanych z przetwarzaniem powierzonych danych osobowych, w terminie 5 dni roboczych od dnia otrzymania pytania. Zarówno pytania jak i odpowiedzi mogą być kierowane za pomocą poczty elektronicznej. Administrator danych może zażądać udzielenia odpowiedzi także w innej formie.
7. Podmiot przetwarzający, po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych lub ryzyka potencjalnego naruszenia stwierdzonego przy okazji realizacji Umowy Głównej, bez zbędnej zwłoki zgłasza je Administratorowi danych oraz inspektorowi ochrony danych (na adres [iod@paa.gov.pl](mailto:iod@paa.gov.pl)), nie później niż w ciągu 24 godzin od stwierdzenia naruszenia. Zgłoszenie naruszenia danych osobowych zawiera, w szczególności:
  - 1) datę naruszenia;
  - 2) datę stwierdzenia naruszenia;
  - 3) opis naruszenia, w tym w miarę możliwości kategorie i przybliżoną liczbę osób, których dane dotyczą, oraz kategorie i przybliżoną liczbę wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
  - 4) możliwe konsekwencje naruszenia ochrony danych osobowych;
  - 5) opis proponowanych Administratorowi danych środków zaradczych w celu zaradzenia naruszeniu ochrony danych osobowych, w tym w stosownych przypadkach środki w celu zminimalizowania jego ewentualnych negatywnych skutków.
8. Podmiot przetwarzający zapewni, że przetwarzanie powierzonych danych osobowych przez Podmiot przetwarzający będzie się odbywało wyłącznie na terytorium Polski.
9. Podmiot przetwarzający niezwłocznie informuje Administratora danych, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie Rozporządzenia lub innych przepisów krajowych lub unijnych o ochronie danych osobowych.
10. Podmiot przetwarzający pozyskując dane osobowe, o których mowa w § 2 zobowiązuje się zrealizować obowiązek, o którym mowa w art. 13 ust, 1 i 2 Rozporządzenia oraz uzyskać zgodę na przetwarzanie danych osobowych od podmiotów danych.
11. Wzór klauzuli informacyjnej oraz oświadczenia o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

#### **§ 4** **Prawo kontroli**

1. Administrator danych lub audytor upoważniony przez Administratora danych zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. h Rozporządzenia ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia umowy. W tym celu Podmiot przetwarzający udzieli informacji dotyczących przetwarzania powierzonych danych osobowych, technicznych i organizacyjnych, środków ich ochrony oraz umożliwi dostęp do swoich pomieszczeń, pracowników i współpracowników oraz urzędzeń, w zakresie uzasadnionym przedmiotem kontroli. Administrator danych oświadcza, iż Audytor nie będzie podmiotem konkurencyjnym względem Podmiotu przetwarzającego.
2. Administrator danych realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum 5 dniowym jego uprzedzeniem.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych nie dłuższym niż 7 dni.
4. Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi danych wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.

## **§ 5**

### **Dalsze powierzenie danych do przetwarzania**

1. Administrator danych niniejszym wyraża zgodę na powierzenie przez Podmiot przetwarzający przetwarzania danych osobowych objętych niniejszą umową podwykonawcom (Podprocesorom), w zakresie i w celu wynikającym z niniejszej umowy, z zastrzeżeniem, że dane osobowe ani serwery, na których będą przetwarzane dane osobowe, znajdować się będą zawsze w obrębie Europejskiego Obszaru Gospodarczego („EOG”). Podmiot przetwarzający każdorazowo poinformuje Administratora danych o zamiarze podpowierzenia, podając nazwę i siedzibę podwykonawcy.
2. Administrator danych uprawniony jest do złożenia Podmiotowi przetwarzającemu sprzeciwu wobec zamiaru podpowierzenia określonego Podprocesorowi, drogą elektroniczną na adres e-mail: ....., w terminie 14 dni roboczych od dnia otrzymania powiadomienia.
3. Podprocesor, o którym mowa w ust. 1, winien spełniać te same gwarancje i obowiązki, jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w niniejszej umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora danych za niewywiązywanie się przez Podprocesora ze spoczywających na nim obowiązków ochrony danych.
5. Podprocesor będzie świadczył swoje usługi na podstawie odrębnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych zawartej pomiędzy Podmiotem przetwarzającym a Podprocesorem, przy czym umowa taka powinna być zgodna z przepisami prawa polskiego oraz Rozporządzenia oraz zapewniać prawo kontroli Podprocesora przez Administratora danych na zasadach określonych w § 4 lub w inny sposób uzgodniony z Administratorem danych.
6. Podmiot przetwarzający nie ma prawa przekazać Podprocesorowi całości wykonania niniejszej umowy.
7. Podmiot przetwarzający oświadcza, że nie przekazuje danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej (czyli poza EOG). Podmiot przetwarzający oświadcza również, że nie korzysta z podwykonawców, którzy przekazują dane poza EOG.

## **§ 6**

### **Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego, jednak nie później niż w ciągu 24 godzin, poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający danych osobowych określonych w umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w

szczegółności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych.

3. Podmiot przetwarzający zapłaci Administratorowi danych karę umowną w wysokości 500,00 zł (słownie: pięćset złotych 00/100) brutto za każdy stwierdzony przypadek naruszenia przez Podmiot przetwarzający zobowiązań określonych w niniejszej umowie, chyba, że Podmiot przetwarzający udowodni, że w żaden sposób nie ponosi winy za zdarzenie, które doprowadziło do naruszenia zobowiązań określonych w niniejszej umowie. Nie wyłącza to prawa Administratora danych do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.

## **§ 7**

### **Wynagrodzenie**

1. Wynagrodzenie należne Podmiotowi przetwarzającemu na podstawie Umowy Głównej obejmuje wynagrodzenie należne z tytułu niniejszej umowy.
2. Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do żądania od Administratora danych jakiegokolwiek dodatkowego wynagrodzenia lub zwrotu kosztów poniesionych w związku z wykonywaniem niniejszej umowy.

## **§ 8**

### **Okres obowiązywania umowy**

1. Umowa obowiązuje przez okres obowiązywania Umowy Głównej.
2. Administrator danych może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym gdy Podmiot przetwarzający:
  - 1) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie lub przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z niniejszą umową lub przepisami prawa i nie usunie stwierdzonego naruszenia w wyznaczonym terminie;
  - 2) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych lub pomimo zgłoszenia sprzeciwu przez Administratora danych.
3. W przypadku wygaśnięcia lub rozwiązania niniejszej umowy, Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do:
  - 1) natychmiastowego zaprzestania przetwarzania danych osobowych;
  - 2) zwrotu lub usunięcia, zgodnie z §3 ust. 5, wszystkich posiadanych danych osobowych niezależnie od formy ich utrwalenia.
4. Podmiot przetwarzający, na żądanie Administratora danych, zapewni dostęp do własnych urządzeń, na których przetwarzane były dane osobowe, w celu sprawdzenia czy dane zostały zwrócone lub usunięte zgodnie z ust. 3.

## **§9**

### **Zasady zachowania poufności**

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie niniejszej umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub niniejszej umowy.

## **§ 10**

### **Postanowienia końcowe**

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W razie sprzeczności pomiędzy postanowieniami niniejszej umowy a Umową Główną, pierwszeństwo mają postanowienia niniejszej umowy. Oznacza to także, że kwestie dotyczące przetwarzania danych osobowych pomiędzy Administratorem danych a Podmiotem przetwarzającym należy regulować poprzez zmiany niniejszej umowy lub w wykonaniu jej postanowień.
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego, Rozporządzenia oraz innych obowiązujących przepisów prawa z zakresu ochrony danych osobowych.
4. Wszelkie spory wynikłe w związku z wykonaniem niniejszej umowy rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy dla miejsca siedziby Administratora danych.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Administratora danych i jeden dla Podmiotu przetwarzającego.

**Administrator danych**

**Podmiot przetwarzający**

Akceptuję wzór umowy

Andrzej GŁOWACKI  
Wiceprezes Państwowej Agencji Atomistyki  
wz Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki  
/ – podpisany cyfrowo/

Załącznik: Klauzula informacyjna Biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna” dotycząca przetwarzania danych osobowych autorów i recenzentów oraz klauzula zgody na przetwarzanie danych osobowych

**Klauzula informacyjna Biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna” dotycząca przetwarzania danych osobowych autorów i recenzentów.**

Prezes Państwowej Agencji Atomistyki zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO) informuje, iż:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Prezes Państwowej Agencji Atomistyki z siedzibą w Warszawie (00-203) przy ul. Bonifraterskiej 17.
2. Dane kontaktowe inspektora danych osobowych: Warszawa (00-203), ul. Bonifraterska 17, e-mail: [iod@paa.gov.pl](mailto:iod@paa.gov.pl).
3. Podstawą przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest zgłoszenie tekstu do druku/publikacji/recenzji w biuletynie „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna”, zwanego dalej „Biuletynem”.
4. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji procesu wydawniczego związanego z opublikowaniem/recenzją dzieła będącego Pani/Pana autorstwa/współautorstwa, gdzie Pani/Pan występowała/ł w charakterze Autora/Recenzenta, udostępniania innym podmiotom związanym z procesem wydawniczym, do baz danych i innych portali naukowych zajmujących się promocją artykułów naukowych w kraju i na świecie zamieszczonych drukiem na łamach Biuletynu, na stronach internetowych „Biuletynu” oraz Państwowej Agencji Atomistyki, jako pierwotne źródło tych danych na podstawie art. 6 ust 1 lit. a ww. rozporządzenia
5. Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą: czytelnicy „Biuletynu”, inne podmioty związane z procesem wydawniczym, użytkownicy baz danych i innych portali naukowych zajmujących się promocją artykułów naukowych w kraju i na świecie zamieszczonych drukiem na łamach „Biuletynu”, na stronach internetowych „Biuletynu” oraz Państwowej Agencji Atomistyki, jako pierwotne źródło tych danych. Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępnione podmiotom działającym na zlecenie administratora danych, z których usług PAA korzysta przy ich przetwarzaniu, np. podmiotom świadczącym usługi IT w zakresie wsparcia serwisowego oraz innym podmiotom zewnętrznym w przypadkach przewidzianych przepisami prawa.
6. Dane będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w pkt 4, a po tym czasie Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane wieczyście zgodnie z przepisami art. 6 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
7. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest warunkiem przeprowadzenia procesu redakcyjnego, a także opublikowania publikacji będącej Pani/Pana autorstwa/współautorstwa lub gdzie Pani/Pan występowała/ł w charakterze Recenzenta.
8. Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania (jeżeli przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody).
9. Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych – gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy o ochronie danych osobowych.
10. Dane udostępnione przez Panią/Pana nie będą podlegały profilowaniu.
11. Administrator danych nie będzie przekazywał danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.

## Klauzula zgody na przetwarzanie danych osobowych

1. Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki jako wydawcy biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna” z siedzibą w Warszawie, ul. Bonifraterska 17, w celu redakcji/recenzji tekstu pracy.
2. Podaję dane osobowe dobrowolnie i oświadczam, że są one zgodne z prawdą.
3. Zapoznałem/am się z treścią klauzuli informacyjnej, w tym z informacją o celu i przetwarzaniu danych osobowych oraz prawie dostępu do treści swoich danych i prawie ich poprawiania.

Potwierdzam, że przeczytałem/am, zapoznałem/am się i w pełni akceptuję klauzulę informacyjną odnośnie przetwarzania danych osobowych w celu realizacji procesu wydawniczego związanego z opublikowaniem/recenzją prac w biuletynie „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna” wydawanego przez Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki z siedzibą w Warszawie (00-203) przy ul. Bonifraterskiej 17 i wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych.

.....

data i miejsce

.....

podpis

**FORMULARZ OFERTY**

na wykonanie prac redakcyjnych dotyczących nr 3/2022 oraz 4/2022 biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna”

**Nr sprawy: 120/2022/BSM**

<b>Pelna nazwa (firma)Wykonawcy:</b> .....					
<b>Siedziba Wykonawcy:</b> .....					
<b>NIP:</b> .....					
<b>Nr tel.:</b> .....					
<b>Nr fax.:</b> .....					
<b>Adres strony internetowej:</b> .....					
<b>E-mail:</b> .....					
<b>CENA CAŁKOWITA OFERTY:</b>					
Lp.	Przedmiot zamówienia	Wartość netto*	Stawka VAT**	Wartość VAT*	Cena oferty brutto (kolumna 3+5)
1	2	3	4	5	6
1.	wykonanie prac redakcyjnych dotyczących nr 3/2022 oraz 4/2022 biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna				
<b>CENA BRUTTO SŁOWNIE*</b> .....					

**Uwaga!**

\*Ceny należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku,

\*\*Wykonawca zobowiązany jest podać podstawę prawną zastosowania stawki podatku od towarów i usług (VAT) innej niż stawka podstawowa lub zwolnienia z ww. podatku,

\*\*\*Zamawiający odrzuci oferty, w których wykonawcy zaoferują ceny jednostkowe netto o wartości „0” (definicję ceny zawiera ustawa z dnia 9 maja 2014 r. o informowaniu o cenach towarów i usług (Dz. U. z 2019 r. poz. 178),



1. Oświadczam(y), że wykonam(y) zamówienie w terminie określonym przez Zamawiającego we *Wzorze umowy* stanowiącym załącznik nr 1 do *Ogłoszenia o zakupie*.
2. Oświadczam(y), że posiadam(y) uprawnienia do wykonywania działalności obejmującej przedmiot zamówienia.
3. Oświadczam(y), że zaoferowana cena całkowita oferty brutto podana w niniejszym *Formularzu oferty* zawiera wszystkie koszty związane z realizacją zamówienia, w tym koszty gwarancji, koszty opakowania, koszty transportu do siedziby Zamawiającego, koszty wniesienia oraz koszty rozładunku w miejscu wskazanym przez Zamawiającego, koszty rękojmi, koszty wynagrodzenia podwykonawców, koszty ubezpieczenia na czas transportu, wszelkie należne cła i podatki, jakie ponosi Zamawiający w przypadku wyboru niniejszej oferty.
4. Zamówienie wykonam(y) samodzielnie / zamierzam(y) powierzyć podwykonawcom (*niepotrzebne skreślić*).
5. Część zamówienia (*określić zakres*).....  
..... zamierzam(y) powierzyć podwykonawcom.
6. Oświadczam(y), że zapoznałem(liśmy) się z *Ogłoszeniem o zakupie* wraz z *Wzorem umowy* i nie wnoszę(imy) do nich zastrzeżeń oraz przyjmuję(emy) warunki w nich zawarte.
7. Oświadczam(y), że zapoznaliśmy się z klauzulami informacyjnymi określonymi w pkt 13 *Ogłoszenia o zakupie* dotyczącymi przetwarzania danych przez Państwową Agencję Atomistyki i przyjmujemy je bez zastrzeżeń.
8. Oświadczam(y), że wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskaliśmy w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu zakupowym oraz realizacji zamówienia.\*  
  
\*) - *W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).*
9. Oświadczam(y), że jeżeli w okresie związania ofertą nastąpią jakiegokolwiek znaczące zmiany sytuacji przedstawionej w naszych dokumentach załączonych do oferty, natychmiast poinformuję(emy) o nich Zamawiającego.
10. Oświadczam(y) że nie podlegam(y) wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2022 r., poz. 835).
11. Wskazuję(emy) dostępność w formie elektronicznej:  
  
Odpisu z właściwego rejestru (KRS) lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji<sup>1)</sup>  
  
.....  
  
(proszę wskazać adres internetowy do ogólnodostępnych, bezpłatnych baz danych)
- <sup>1)</sup> **niepotrzebne skreślić**
12. Oświadczam(y), że jestem(śmy) związany(i) niniejszą ofertą przez okres 30 dni. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem wyznaczonego terminu na przesyłanie ofert.
13. Oferta wraz z załącznikami została przesłana na ..... stronach.
14. Do oferty załączam(y) następujące dokumenty:  
  
1) .....

**Osobą(ami) upoważnioną(nymi) do kontaktów z Zamawiającym w czasie trwania postępowania zakupowego jest (są): ....., tel.: ....., e-mail: ...**

**PODPIS(Y):**

.....  
(miejsowość, data, podpis(y))\*

\*Podpis(y) i pieczęćka(i) imienna(e) osoby(osób) umocowanej(ych) do reprezentowania Wykonawcy zgodnie z:

a) zapisami w dokumencie stwierdzającym status prawny Wykonawcy (osoby wskazane we właściwym rejestrze lub Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej RP) lub

b) pełnomocnictwem wchodzącym w skład oferty.

**Wykaz wykonanych usług**

Na potrzeby postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. **Wykonanie prac redakcyjnych dotyczących nr 3/2022 oraz 4/2022 biuletynu „Bezpieczeństwo Jądrowe i Ochrona Radiologiczna” PAA w 2022 r.** – prowadzonego przez Państwową Agencję Atomistyki, oświadczam, że wykonaliśmy, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonujemy następujące zamówienia (zlecenia), o których mowa w pkt 7 Ogłoszenia o zakupie.

Wykaz wykonanych usług Przedmiot usługi	Podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane (nazwa i dane teleadresowe podmiotu)	Daty wykonania (od DD-MM-RRR do DD-MM-RRR)	Przykładowe tytuły publikacji

.....  
miejsowość i data.....  
podpis, pieczęć osoby  
uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy